

A.L. 151 ta' l-2008

ATT DWAR L-GHAJNUNA FINANZJARJA LILL-INDUSTRIJI TAL-BIEDJA U TAS-SAJD (KAP. 146)

Regolamenti ta' l-2008 dwar Skema ta' Hlas Uniku

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-Artiklu 7 ta' l-Att dwar l-Ghajnuna Finanzjarja lill-Industriji tal-Biedja u tas-Sajd, il-Ministru ghar-Rizorsi u ta' l-Affarijiet Rurali, bi qbil mal-Prim Ministru, għamel ir-regolamenti li ġejjin:

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2008 dwar Skema ta' Hlas Uniku. Titolu, bidu fis-sehh u skop.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 2007.

(3) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu sabiex tiġi applikata s-sistema diżakkoppjata għal kollox sa mill-1 ta' Jannar 2007.

2. F'dawn ir-regolamenti l-kliem u l-frażijiet għandu jkollhom it-tifsiriet li ġejjin: Tifsir.

“Applikazzjoni Unika” tfisser l-applikazzjoni għal hlasijiet diretti rigward l-Iskema ta' Hlas Uniku u skemi ta' għajnuna oħrajn relatati ma' dan il-qasam. L-Applikazzjoni Unika tinkludi l-Iskema ta' Hlas Uniku, il-miżuri bażati fuq l-art dwar l-Iżvilupp Rurali, l-Ghajnuna għat-Tadam għall-Ipproċessar u l-Ghajnuna Addizzjonali għall-Patata u d-Dwieli;

“art li tinharat” tfisser art ikkultivata għall-produzzjoni ta' l-ghelejjel u art riservata għal, jew miżmuma f'kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba skond l-Artiklu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1783/2003 irrispettivament minn jekk dik l-art tkun jew ma tkunx taht serer jew taht kopertura fissa jew mobbli;

“attività agrikola” tfisser il-produzzjoni, it-trobbija jew it-
tkabbir ta' prodotti agrikoli inkluż il-hsad, il-hlib, it-tgħammir ta' l-annimali u ż-żamma ta' l-annimali għal finijiet ta' produzzjoni

f'razzett, jew il-manutenzjoni ta' l-art f'kondizzjoni agrikola jew ambjentali tajba;

“bejgh” tfisser il-bejgh jew kull trasferiment definittiv tal-proprjetà ta' art jew ta' jeddijiet ta' hlas. It-tifsira ghandha tinkludi l-bejgh ta' art fejn l-art tkun trasferita lill-awtoritajiet pubblii u, jew ghal użu fl-interess pubbliku u t-trasferiment jitwettaq ghal finijiet mhux agrikoli;

“benefiċċjarju” tfisser il-bidwi reġistrat u li jkollu numru kodifikat b'mod ta' identifikazzjoni uniku u li japplika għall-ghajnuna taht is-sistema IACS;

“bhejjem” tfisser kull membru tar-renju ta' l-annimali, li ghalih tapplika xi skema ta' l-ghajnuna;

“bidwi” tfisser persuna fiżika jew ġuridika, jew grupp ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, li jeżerċitaw attività agrikola;

“*database* kompjuuterizzata għall-annimali bovini” tfisser id-*database* kompjuuterizzata msemmija fl-Artikli 3(b) u 5 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000;

“dizakkoppjata għal kollox” tfisser li l-ghajnuna finanzjarja lill-bdiewa u lir-rahhala mhux ser tkun magħquda aktar la mal-produzzjoni lanqas mal-kwoti;

“ettaru eligibbli” tfisser “kull zona agrikola ta' l-impriża agrikola okkupata minn art li tinharat u art fejn b'mod permanenti jirgħu l-annimali hlief żoni li jkunu miżrugħin b'mod permanenti bl-ghelejjel, foresti jew żoni użati għal attivitajiet mhux agrikoli;

“grupp ta' ghelejjel” tfisser dwar l-użu ta' l-oqsma, sett ta' żoni distinti fl-applikazzjoni li għandhom l-istess kultivazzjoni rilevanti għall-finijiet tal-kalkolu ta' l-ghajnuna finanzjarja taht l-iskema ta' ghajnuna rilevanti;

“impriża agrikola” tfisser l-unitajiet tal-produzzjoni kollha li jinsabu f'Malta u mmexxijin mill-istess razzett;

“jeddijiet użati” tfisser jedd li kien attiv għall-hlas u għas-sena 2007 biss li dwaru tkun tapplika r-regola ta' għaxar xhur;

“kera” tfisser il-kera jew tipi simili ta' transazzjonijiet temporanji;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-attivitajiet agrikoli;

“passaport għall-annimali” tfisser il-passaport għall-annimali msemmi fl-Artikoli 3(c) u 6 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000;

“perjodu premjum” tfisser il-perjodu li għalih tirreferi applikazzjoni unika irrispettivament mill-waqt tal-prezentata;

“persuna awtorizzata” tfisser kull persuna, kemm jekk tkun kemm jekk ma tkunx uffiċjal ta’ l-Aġenzija li Thallas, li hija awtorizzata mill-Aġenzija li Thallas, b’mod jew ġenerali jew speċifiku, biex tagħx fi kwistjonijiet li jirriżultaw minn dawn ir-regolamenti;

“persuna li trabbi l-annimali” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika responsabbli għall-annimali fuq bażi kemm permanenti kemm temporanja, inkluż waqt it-trasport tagħhom jew meta jkunu jinsabu f’suq;

“produttur ta’ prodotti tal-halib” tfisser bidwi li jkun reġistrat ma’ l-awtorità kompetenti responsabbli għall-halib, li jkun diġà ġie allokat kwantità ta’ referenza għall-halib u li jkollu ktieb attiv ta’ merhla għall-halib;

“raħhal” tfisser kull raħhal li għandu ktieb tal-merhla jew reġistru tal-merhla attivi li ta’ l-inqas jinkludu reġistrazzjoni waħda sal-15 ta’ Mejju tas-sena ta’ l-applikazzjoni;

“Reġistru” tfisser ir-reġistru miżmum minn persuni li jrabbu l-annimali skond l-Artiklu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/102/KEE(7), l-Artiklu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 21/2004, jew l-Artikoli 3(d) u 7 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 rispettivament;

“SHU” jew “SPS” tfisser Skema ta’ Hlas Uniku;

“Sistema ta’ Amministrazzjoni u Kontroll Integrata” jew “IACS” tfisser is-sistema ta’ kontroll li tkopri l-applikazzjoni unika, b’mod partiklari rigward il-kontrolli amministrattivi, il-kontrolli fuq il-post u, jekk ikun adatt, il-verifika elettronika mill-bogħod li ssir mill-arja jew bis-satellita;

“Sistema ta’ Identifikazzjoni ta’ Żoni ta’ l-Art” jew “LPIS” tfisser Sistema ta’ Informazzjoni Ġeografika (GIS) li tidentifika

żoni ta' referenza li jassenjaw lil kull wahda minnhom kodiċi ta' identifikazzjoni uniku (imsejjah in-numru tar-referenza taż-żona);

“Sistema ta' Informazzjoni Ġeografika” jew “GIS” tfisser it-tekniki ta' sistema ta' informazzjoni ġeografika kompjuterizzata msemmijin fl-Artiklu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;

“tabella mal-widnejn” tfisser it-tabella mal-widnejn li tintuża biex ikunu identifikati l-annimali individwalment imsemmija fl-Artiklu 3(a) u 4 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000;

“trasferiment jew bejgh jew kera ta' jedd ta' hlas ma' art” għandha tfisser il-bejgh jew il-kera ta' jeddijiet ta' hlas rispettivament mal-bejgh jew il-kera ta' għadd korrispondenti ta' ettari ta' art eliġibbli fit-tifsira tar-Regolament 1782/2003 li jsir mit-trasferent;

“użu ta' l-art” tfisser l-użu tal-qasam skond it-tip ta' l-ghelejjel jew il-wiċċ ta' l-art mehud jew xi prodott li ma jkunx hemm;

“ŻIF” jew “LFA” tfisser Żona Inqas Favorita;

“żona agrikola” tfisser qasam kontinwu ta' art li fuqu jtkabbar tip wiehed ta' ghelejjel minn bidwi wiehed;

“żona ta' referenza” tfisser żona delineata ġeografikament li għandha identifikazzjoni unika kif reġistrata fis-Sistema ta' Identifikazzjoni ta' Żoni ta' Art (LPIS) u disponibbli fuq id-*database* IACS, li tirreferi għal qasam ta' art li fuqu jistgħu jtkabbru aktar minn tip wiehed ta' ghelejjel minn aktar minn bidwi wiehed.

SHS tissostitwixxi skemi ohra ta' għajjnuna.

3. Skema ta' Hlas Uniku għandha tissostitwixxi l-Iskema ta' Għajjnuna għal Art li Tinharat, l-Għajjnuna marbuta mas-Siġar taż-Żebbuġ u l-Produzzjoni taż-Żejt taż-Żebbuġ, l-Iskema ta' Premja għall-Bhejjem u l-Premjum għall-Halib.

Hlasijiet relatati ma' l-iżvilupp rurali.

4. Skema ta' Hlas Uniku m'għandhiex tinkludi hlasijiet relatati ma' l-iżvilupp rurali, ir-ristrutturar tad-dwieli, u kull hlas ieħor li ma kienx jaqa' taħt il-hlasijiet diretti qabel l-2007.

Meta tasal l-applikazzjoni.

5. (1) Id-dati meta jaslu l-applikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet li skondhom l-applikazzjonijiet jiġu valutati għandhom jiġu pubblikati minn żmien għal żmien fil-Gazzetta.

(2) Il-bidwi ghandu jkun ippreżenta applikazzjoni ghal Skema ta' Hlas Uniku fl-2007 sabiex jirċievi allokkazzjoni ta' jeddijiet u ghandu jkollu:

- (a) art eliġibbli registrata fl-LPIS; jew
- (b) ktieb tal-merhla jew registru tal-merhla attivi.

6. (1) Fl-Iskema ta' Hlas Uniku hemm tliet tipi ta' jeddijiet, Tipi ta' Jeddijiet ta' Hlas Uniku. jiġifieri:

- (a) jeddijiet normali;
- (b) jeddijiet awtorizzati; u
- (c) jeddijiet speċjali.

(2) Il-jeddijiet normali ghandhom ikunu allokatil lil bdiewa li jiddikjaraw iż-żoni tagħhom bħala art li tinharat jew ta' tkabbir taż-żebug fl-2007. Dawn il-jeddijiet jistgħu jintużaw biss fuq ettari ta' art eliġibbli.

(3) Il-jeddijiet awtorizzati ghandhom johorġu minn oqsma li fuqhom jtkabbru l-ghelejjel elenkati taht l-Artiklu 1(2) tar-Regolament 2200/1996 u r-Regolament 2201/1996.

(4) Ghandhom japplikaw jeddijiet speċjali għall-bhejjem kollha u għall-produtturi tal-halib irrispettivament minn jekk ghandhomx ettari ta' art eliġibbli jew le li fuqhom ser ikunu allokatil l-jeddijiet normali. Dawn il-jeddijiet ghandhom ikunu utilizzati mill-produtturi li ghandhom ktieb tal-merhla jew registru tal-merhla attivi.

7. Persuni li jrabbu u li rċevew hlas għall-bovini waqt il-perjodu 2004 - 2006 kienu allokatil jeddijiet bażati fuq l-ghadd ta' annimali eliġibbli li dwarhom ġie awtorizzat Premjum Speċjali għaċ-ċanga u, jew Premjum għall-Qtil u premjum għan-nghaġ fil-perjodu ta' applikazzjoni l-aktar riċenti. Jeddijiet għal persuni li jrabbu l-bhejjem.

8. Persuni li jrabbu u li ppreżentaw Applikazzjoni Unika għall-ewwel darba fl-2007 iżda li kienu attivi fis-settur tal-bovini f'xi waqt matul il-perjodu 2004 - 2006, irċevew jeddijiet bażati fuq l-ghadd ta' annimali potenzjalment eliġibbli fl-impriża agrikola fil-31 ta' Diċembru 2006. Dawn l-annimali kellhom jibqgħu fl-impriża agrikola għal perjodu minimu ta' xahrejn kontinwi fl-2006/2007, u kienu diġà maqtulin fl-2007 fejn ta' l-inqas kellhom disa' xhur, jew kienu għadhom fl-impriża Preżentazzjoni ta' Applikazzjoni Unika.

agrikola f'Novembru 2007 meta ġew allokati l-jeddijiet provviżorji, u kienu maħsuba għall-qtil.

Applikazzjonijiet fis-settur ta' l-ovini.

9. (1) Ir-rahħala tan-nghaġ li rċevew hlasijiet għall-ovini waqt il-perjodu 2004 - 2006 kienu allokati jeddijiet bażati fuq l-għadd ta' annimali eliġibbli li dwarhom ikun thallas il-Premjum għan-nghaġ fil-perjodu ta' applikazzjoni l-aktar riċenti.

(2) Il-bdiewa li ppreżentaw Applikazzjoni Unika għall-ewwel darba fl-2007, iżda li kienu attivi fis-settur ta' l-ovini f'xi waqt matul l-2004 - 2006, irċevew jeddijiet bażati fuq l-għadd ta' annimali potenzjalment eliġibbli fl-impriza agrikola fil-31 ta' Diċembru 2006, jiġifieri annimali femminili ta' iżjed minn 12-il xahar jew li ferrgħu ta' l-inqas darba. Kellu mill-inqas ikun hemm għaxar annimali bħal dawk li kienu eliġibbli.

(3) Il-produtturi tal-halib għandhom jirċievu jeddijiet bażati fuq il-kwantità ta' riferenza individwali ta' halib disponibbli fl-impriza agrikola fil-31 ta' Marzu 2007. L-estimi disponibbli ġej mill-hlas tal-Premjum għall-Halib u l-Premjum Addizzjonali għall-Halib.

Valur tal-jeddijiet.

10. Il-valur tal-jeddijiet li ġejjin mill-halib huwa kalkulat abbażi tar-riferenza individwali tal-halib li jkun jinsab għand il-bidwi fil-31 ta' Marzu 2007.

Valur ta' l-unità.

11. Il-valur ta' l-unità ta' kull jedd ma jistax ikun akbar minn 5,000 euro.

Allokazzjoni ta' jeddijiet provviżorji.

12. L-allokazzjoni tal-jeddijiet għandha tkun magħmula minn proċess ta' żewġ stadji:

(a) kull bidwi li applika fl-2007 jiġi avżat bl-eżitu ta' l-applikazzjoni u dan ikun jinkludi dettalji ta' kull jedd provviżorju li dwaru kienet stabbilita l-eliġibbiltà; u

(b) jekk ma tkun ġiet riċevuta l-ebda risposta fil-perjodu stipulat għandu jitqies li dawk l-allokazzjonijiet saru skond il-kalkoli kif suppost.

Allokazzjoni ta' jeddijiet definittivi.

13. (1) Jekk ma tkun ġiet riċevuta ebda risposta għandu jiġi allokati mill-ġdid jedd definittiv.

(2) Jekk tkun ġiet riċevuta risposta, il-Bord għat-Tilwim għandu jittratta t-talba skond hekk. Id-deċiżjoni tal-Bord għat-Tilwim għandha tkun finali u l-jedd definittiv għandu jkun allokati skond id-deċiżjoni tal-Bord għat-Tilwim.

14. (1) Każ ta' forza maġġuri jew ċirkostanzi eċċezzjonali fejn jingiebu provi rilevanti lill-Bord ghat-Tilwim, ghandu jiġi avżat mill-bidwi involut bil-miktub lill-Bord fi żmien 15-il jum min-notifika tal-jedd provviżorju. Forza maġġuri.

(2) Forza maġġuri jew ċirkostanzi eċċezzjonali ghandhom ikunu rikonoxxuti mill-Bord ghat-Tilwim f'dawn il-każijiet li ġejjin:

- (a) il-mewt tar-rahhal;
- (b) inkapaċità professjonali fit-tul tar-rahhal;
- (ċ) diżastru naturali gravi li jaffettwa bil-kbir l-art agrikola ta' l-impriża agrikola;
- (d) il-qerda aċċidentali tal-bini għall-bhejjem fl-impriża agrikola; u
- (e) ġrajja epizootika li taffettwa parti minn, jew il-bhejjem kollha, tar-rahhal.

15. (1) Il-kwota għall-halib allokata fil-31 ta' Marzu 2007 lill-produtturi tal-halib hija ugwali għal 46980.633 tunnellata metrika, il-Premjum għall-Halib skond l-Art. 95 tar-Regolament 1782/2003 huwa 24.49 euro/tunnellata metrika u l-Premjum għall-Halib totali addizzjonali msemmi fl-Art. 96 ta' l-istess Regolament huwa 0.536 miljun euro. Kalkolu tal-jedd għall-halib.

(2) L-ammont totali mehtieġ jiġi stabbilit billi jkun immultiplikat it-tunnellaġġ allokat bil-livell tal-premjum u jingħadd miegħu l-premjum addizzjonali, kif ġej:

$$46980.633 \text{ tunnellata metrika} \times 24.49 \text{ euro} + 0.536 \text{ miljun euro} = 1,686,555.70 \text{ euro.}$$

16. (1) Sabiex jiġu stabbiliti l-estimi fil-każ ta' produtturi tal-bhejjem, din issir abbażi tal-premja li l-produtturi jkunu rċevew fl-aħħar applikazzjoni tagħhom waqt il-perjodu ta' referenza mill-2004 sal-2006. Kalkolu tal-jedd għall-bhejjem.

(2) L-ammont totali mehtieġ huwa stabbilit abbażi tal-valur ta' l-ghajjnuna riċevuta fl-aħħar applikazzjoni li kull bidwi jkun għamel.

17. (1) Il-jeddijiet bażati fuq l-art għandhom jiġu kalkulati skond id-differenza bejn il-limitu massimu nazzjonali u l-ammonti kalkolati fir-regolament 14 ta' dawn ir-regolamenti u ammont ekwivalenti għal 1% tal-limitu massimu (41,700 euro) biex ikopru l-eventwalità li xi produtturi jkunu jistgħu jżidu l-valur tal-jeddijiet Kalkolu ta' jeddijiet bażati fuq l-art.

tagghom bhala riżultat ta' appelli li jsiru b'suċċess. It-total mehtieg huwa ghaldaqshekk 1,542,231.90 euro, kif ġej:

$$4.17 \text{ miljun euro} - (1,686,555.70 + 899,512.40 + 41,700) = 1,542,231.90 \text{ euro.}$$

Implimentazzjoni tar-riżerva nazzjonali.

18. (1) Il-jeddijiet mhux utilizzati jergghu lura ghar-Riżerva Nazzjonali fil-jum li jiġi wara l-aħhar jum għall-modifikazzjoni ta' l-applikazzjoni taht l-Iskema ta' Hlas Uniku fis-sena kalendarja li fiha jiskadu, jew il-perjodu ta' tliet snin għall-jeddijiet oriġinali jew is-sena waħda għal jeddijiet speċjali mahruġin mir-riżerva nazzjonali.

(2) Il-bdiewa jistghu jgħaddu volontarjament jeddijiet ta' hlas lir-riżerva nazzjonali bl-eċċezzjoni ta' hlasijiet ta' jeddijiet għal art li qed tisserrah.

(3) L-ammonti disponibbli fir-riżerva nazzjonali għandhom jintużaw skond deċiżjonijiet mehudin rigward l-Art. 71d tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Negożju ta' jeddijiet.

19. (1) Il-jeddijiet jistghu jiġu negożjati b'xi wiehed minn dawn il-metodi li ġejjin:

(a) it-trasferiment ta' jeddijiet ma' art, sew b'bejgh sew b'donazzjoni;

(b) it-trasferiment ta' jeddijiet minghajr art, sew b'bejgh sew b'donazzjoni;

(ċ) kiri ta' jeddijiet ma' art; jew

(d) b'wirt.

Trasferiment ta' jeddijiet ma' art.

20. Fejn id-daqs ta' zona li tiġi trasferita ma' jedd skond l-Artiklu 46(2) tar-Regolament 1782/2003 jkun jammonta għal frazzjoni ta' ettaru, il-bidwi jiġi jitransferixxi l-parti tal-jedd involut ma' art li jkollha valur kalkulat daqstant kemm tkun dik l-istess frazzjoni. Il-parti li jifdal tal-jedd għandha tibqa' għand il-bidwi skond dak il-valur li jiġi kalkulat ghaldaqshekk.

Trasferiment ta' jeddijiet minghajr art.

21. (1) Sabiex jiġu trasferiti jeddijiet minghajr art, bidwi għandu jkun ta' l-inqas għamel uzu minn 80% tal-jeddijiet allokat għas-sena

ta' l-iskema 2007 (bit-tnaqqis ta' kull jedd trasferit f'sena kalendarja wahda). Dan ma jkunx japplika jekk il-bidwi jkun inżamm milli jgħib fis-seħh il-jeddijiet minhabba f'forza maġġuri jew ċirkostanzi eċċezzjonali.

(2) Jekk bidwi ma jkunx uża 80% tal-jeddijiet u l-bidwi ma jkunx intlaqat minn forza maġġuri jew minn ċirkostanzi eċċezzjonali, huwa xorta jista' japplika biex jittrasferixxi l-jeddijiet minghajr art. Dan jista' jsir biss jekk huwa volontarjament iċedi lir-riżerva nazzjonali l-jeddijiet kollha li huwa ma jkunx uża fl-2007.

(3) Jekk bidwi jittrasferixxi frazzjoni ta' xi jedd minghajr art il-valur taż-żewġ frazzjonijiet għandu jkun kalkulat proporzjonalment.

22. (1) Jekk bidwi jikri xi jeddijiet, dawn għandu jkollhom magħhom il-kirja ta' mill-inqas għadd indaqs ta' ettari eliġibbli għas-SHU. Il-kiri ta' l-art u l-jeddijiet għandhom ikunu validi għall-istess perjodu ta' żmien u għandu jkollhom l-istess dati tal-bidu u tat-tmiem. Kiri ta' jeddijiet minghajr art.

(2) Fit-tmiem tal-ftehim tal-kiri, il-jeddijiet imorru awtomatikament lura għand il-bidwi li jkun sidhom, jiġifieri sid il-kera. Jekk il-kera tintemm qabel jew tiġi estiza għal aktar żmien, sid il-kera għandu jinforma lill-Aġenzija li Thallas ta' l-inqas 10 ijiem qabel ma jiġri dan.

23. Kemm l-art kemm il-jeddijiet jistghu jiġu trasferiti b'wirt Wirt. f'kull waqt matul is-sena, wara li l-werriet mahtur ikun ippreżenta applikazzjoni għand SPU. F'dan il-każ il-werriet mahtur għandu jkompli l-impriza tal-bidwi preċedenti. Għandha tinghata kull prova dokumentarja rilevanti.

24. (1) Dawn ir-regolamenti jippermettu biss donazzjonijiet *inter vivos*, fejn id-donatur irrevokabbilment u gratwitament jittrasferixxi haġa lid-donat li jaċċettaha. Trasferiment b'donazzjoni.

(2) Donazzjoni li fiha d-donatur jirriserva għalih innifsu s-setgħa li jirrevoka jew ibiddel id-donazzjoni nfisha, hija nulla.

(3) Jekk id-donazzjoni ssir b'rimunerazzjoni għal servizzi li għalihom id-donat ikollu dritt ta' azzjoni, id-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (1) u (2) ta' dan ir-regolament m'għandhomx ikunu japplikaw, hlief meta l-valur tal-haġa mogħtija jkun jeċċedi, ta' l-inqas

b'nofs, il-valur ta' dawn is-servizzi, u dan biss ghar-rigward ta' dan l-eċċess.

(4) Donazzjoni tista' tinkludi biss il-proprjetà preżenti tad-donatur.

(5) Jekk donazzjoni tkun tinkludi proprjetà futura, hija ghandha tkun nulla rigward dik il-proprjetà.